

МАТИБАЕВА Разия Балтабаевна,

*Международная исламская академия Узбекистана
Доктор исторических наук, доцент кафедры
Арабский язык и литература ал-Азхар*

РОЛЬ УСТНОЙ ТРАДИЦИИ В ФОРМИРОВАНИИ ЖАНРА МАНАКИБ

THE ROLE OF ORAL TRADITION IN THE FORMATION GENRE MANAQIB

МАНОҚИБ ЖАНРИНИНГ ШАКЛЛАНИШИДА ОҒЗАКИ АНЪАНАЛАРНИНГ ЎРНИ

Аннотация. В этой статье исследуется роль устной традиции в формировании жанра манакиб. Рассматривается, как устные предания, легенды и сказания о пророке Мухаммаде (с.а.в.) и его сподвижниках повлияли на развитие этой литературной формы. Анализируются отличительные особенности устного народного творчества, отраженные в манакибах. Можно сделать вывод, что устная традиция сыграла ключевую роль в генезисе жанра манакиб, повлияв на его тематику, стиль и поэтическую технику.

Ключевые слова: устная традиция, манакиб, пророк Мухаммад (с.а.в.), легенды, сказания, жанр, поэзия.

Annotation. This article examines the role of oral tradition in the formation of the manaqib genre. It considers how oral legends, legends and tales about Prophet Muhammad (p.b.u.h) and his companions have influenced the development of this literary form. The distinctive characteristics of oral folk art, reflected in manaqibs, are analysed. It can be concluded that oral tradition played a pivotal role in the genesis of the manaqib genre, influencing its themes, style and poetic techniques.

Keywords: oral tradition, manaqib, Prophet Muhammad (p.b.u.h), legends, tales, genre, poetry.

Аннотация. Мақолада оғзаки анъаналарнинг манокѳб жанрининг шаклланишига таъсири кўриб чиқилган. Муаллиф Муҳаммад Пайгамбар ва унинг ҳамроҳлари ҳақидаги оғзаки анъаналар, афсоналар ва ривоятлар ушбу адабий шаклнинг асосини қандай ташиқил етганини кўрсатади. Оғзаки анъана

манокѳб жанрининг генезиси, унинг мавзуси, услуби ва шеърѳй техникасини шаклланишида ҳал қилувчи рол ўйнаган деган хулосага келинади.

Калит сўзлар: оғзаки анъана, манакиб, Муҳаммад Пайгамбар, афсоналар, эртақлар, жанр, шеърѳят.

ВВЕДЕНИЕ

Манакиб – это агиографический¹ жанр исламской литературы, включающий поэтические произведения, посвященные прославлению Пророка Мухаммада (с.а.в.), его семьи, сподвижников и других святых. Этот жанр имеет долгую историю, уходящую корнями в первые века ислама, и широко распространен в Центральной Азии, на Ближнем Востоке и в Северной Африке. Манакибы играют важную роль в религиозной жизни мусульман, поскольку помогают распространять ислам, обучать детей и укреплять мусульманское сообщество. Чаще всего манакибы читаются на религиозных собраниях, таких как мавлиды, зикр и суфийские церемонии.

Изучение жанра манакиб является ключевым для глубокого понимания истории, культуры и духовности мусульманского мира. В манакибах содержится ценнейшая информация о жизни и деятельности пророков, сподвижников, святых и других важных фигур ислама.

Однако важность этого направления исследований остается недостаточно признанной в современном научном обществе. Несмотря на богатое наследие и значительное влияние на духовную жизнь мусульманского сообщества, жанр манакиб до сих пор не получил должного внимания со стороны литературоведов.

Манакибы представляют собой ценный источник информации для изучения различных аспектов арабской культуры, включая анализ арабской литературы. В них не просто описываются жизни пророков, сподвижников, святых и других авторитетных фигур ислама, но и отражается стиль, язык и мировоззрение периода с X по XV века. Изучение манакибов позволяет погрузиться

¹ Агиография (греч. «описание святых») (от греческого hagio – святой и grapho – пишу, описываю).

в особенности арабского языка того времени, включая лексику, грамматику, синтаксис и стилистические приемы. Кроме того, анализ манакибов раскрывает риторические приемы, применяемые авторами, такие как метафоры, аллегории, символы, гиперболы и другие художественные средства выразительности.

Манакибы не только представляют собой религиозные тексты, но и являются ценными памятниками арабской культуры. Исследование манакибов представляет собой важную сферу арабистики, позволяющую более гасить историю и современное состояние арабского мира.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Первые манакибы создавались народными поэтами и передавались из уст в уста. Они были простыми по форме и языку и отражали народные представления о Пророке Мухаммаде (с.а.в.). Устная традиция играла значительную роль в формировании жанра манакиб в X-XV веках, так как именно через устное наследие передавались истории о святых, их деяниях и чудесах. В мусульманском мире устная передача информации имела особое значение, поскольку письменность была не доступна всем слоям общества, а устные рассказы позволяли сохранить и передать знания из поколения в поколение. Поэтому манакибы были одним из способов передачи знаний о Пророке Мухаммаде (с.а.в.). Суфийские поэты обладали феноменальной памятью и талантом импровизации, что позволяло им сочинять и исполнять манакибы в устной форме.

Особенности устной традиции в формировании жанра манакиб:

1. *Сохранение аутентичности.* Устная передача историй о святых позволяла сохранить аутентичность материала. Рассказы передавались от учителя к ученику, от старшего поколения к младшему, сохраняя при этом детали и особенности жизни святых.

2. *Эмоциональное воздействие.* Устные рассказы о святых часто сопровождались эмоциональными элементами, которые усиливали воздействие на слушателей. Это помогало создать особую атмосферу

восхищения и почитания перед святыми личностями.

3. *Вариативность и творческий подход.* В устной традиции часто происходили изменения и вариации в рассказах о святых в зависимости от места, времени и характера слушателей. Это позволяло адаптировать материал под конкретную аудиторию и создавать новые интерпретации и версии историй.

Примеры устных рассказов о святых, которые впоследствии были записаны в жанре манакиб:

1. *История о жизни святого Абдул Кадира Джилани*². Этот святой шейх считается одним из величайших мистиков суфизма. Его жизнь и деяния были передаваемы через устную традицию, а затем записаны в манакиб, где подробно описывается его духовный путь, чудеса и учения [1].

2. *Истории о святых из Индии и Пакистана.* Множество рассказов о святых мистиках из этого региона были сначала переданы устно и только потом записаны в виде манакиб. Например, жизнеописание святого Низамуддина Аулии³ из Дели или святого Лал Шахбаза⁴ из Синда [13].

Устная традиция играла важную роль в формировании жанра манакиб, помогая сохранить и передать знания о святых и мистиках, их духовном наследии и деяниях через поколения. Со временем манакибы стали более сложными по форме и содержанию.

² Абу Мухаммад Абдул-Кадир ибн Муса ибн Абдуллах Гилани — персидский ханбалитский и шафиитский правовед, учёный-богослов, имам и основатель суфийского Кадирийского тариката.

³ Низамуддин Мухаммад ибн Ахмад ибн Али Дехлеви (Низамуддин Аулия) (1238-1325, Делийский султанат) - поэт, - один из наиболее значимых суфийских святых из ордена Чиштия (члены этого ордена верили в приближение к Богу благодаря отказу от светских удовольствий и службе человечеству). Низамуддин Аулия настаивал на службе человечеству, доброте и гуманности. Считается, что его влияние было настолько сильным, что он даже изменил общую религиозную парадигму мусульман Дели XIV века, в частности он привёл к усилению мистицизма, молитв, ухода от мира.

⁴ Хазрат Сайид Усман Марванди, широко известный как Лал Шахбаз Каландар (1177-1274) - суфийский святой и поэт, живший на территории современного Пакистана и Афганистана. Лал Шахбаз Каландар также прославился тем, что творил множество чудес, и считался очень почитаемым святым в Синде.

Профессиональные поэты начали использовать литературные приемы и образы для восхваления Пророка Мухаммада (с.а.в.). Манакибы стали играть важную роль в религиозной жизни мусульман. Они исполнялись на различных религиозных праздниках и церемониях.

Распространение историй о пророках и имамах. До появления письменных источников истории о пророках и имамах передавались устно от одного поколения к другому. Эти истории рассказывали специальные рассказчики, которые обучались запоминать и пересказывать их с точностью. Со временем рассказчики могли добавлять в истории свои собственные интерпретации и детали, делая их более красочными и запоминающимися. Манакибы часто исполнялись под музыку, что делало их более привлекательными для слушателей и помогало подчеркнуть ключевые моменты истории. Используемые музыкальные стили могли варьироваться в зависимости от региона и культурной традиции. Музыка помогала сохранить манакибы в памяти людей и передавать их из поколения в поколение.

Устная традиция манакибов оказала влияние на развитие исламской поэзии, в частности, на жанр касыды. Рассказчики манакибов использовали многие из тех же техник, что и проповедники, чтобы сделать свои выступления более эффективными. Истории из манакибов часто становились сюжетами для произведений искусства, таких как миниатюры и каллиграфия.

Нужно отметить, что устная традиция также имела свои ограничения, такие как возможность ошибок при передаче информации и отсутствие письменных записей. Манакибы существуют в различных формах и стилях, отражая многообразие исламской культуры. Устная традиция продолжает играть важную роль в жанре манакибов, даже в современную эпоху.

Примеры роли устной традиции в манакибах:

1. *«Касыда аль-Бурда» («Поэма мантии»)* [17] - это поэма, написанная Имамом аль-Бусири в XII веке. Она считается одним из самых важных произведений суфийской поэзии и посвящена Пророку Мухаммаду (с.а.в.). Поэма состоит из 160 строк и разделена на 10 частей. В

каждой части восхваляются различные качества пророка, такие как его красота, щедрость, милосердие и духовное руководство.

Эта поэма изначально была создана как молитва и передавалась из уст в уста в течение нескольких веков. *«Касыда аль-Бурда»* была сочинена Имамом аль-Бусири как молитва с просьбой о заступничестве Пророка Мухаммада (с.а.в.). В течение нескольких веков *«Касыда аль-Бурда»* передавалась из уст в уста, распространяясь среди мусульман по всему миру. Только спустя столетия после создания *«Касыда аль-Бурда»* была записана и стала доступной в письменном виде.

«Касыда аль-Бурда» стала очень популярной среди мусульман по всему миру и переведена на множество языков. Она часто читается как молитва или декламируется вслух на религиозных собраниях. Поэма также вдохновила на создание многих произведений искусства, таких как миниатюры и каллиграфия.

«Касыда аль-Бурда» - это прекрасный пример силы и красоты устной традиции. Она демонстрирует, как поэзия может быть использована для выражения глубокой веры и преданности.

«Маджлис-и-нафс» («Собрание души») Руми [9]. Эта поэма изначально была создана как импровизация ввремя суфийского ритуала и позже была записана его учениками.

Во время ритуала Руми находился в состоянии духовного экстаза и произносил стихи, которые были записаны его учениками. Поэма состоит из 690 строк и разделена на 10 частей. *«Маджлис-и-нафс»* описывает путешествие души от ее мирского существования к ее воссоединению с Богом. Руми использует множество символов и образов, чтобы описать различные этапы духовного пути, такие как огонь, вода, зеркало и птица. Поэма затрагивает такие темы, как любовь, смерть, единство, самопознание и божественная любовь. *«Маджлис-и-нафс»* считается одним из важнейших произведений суфийской литературы. Поэма оказала влияние на многих поэтов, писателей и мыслителей на протяжении веков. *«Маджлис-и-нафс»* была переведена на множество языков и продолжает вдохновлять людей по всему миру.

«Маджлис-и-нафс» - это сложное и многогранное произведение, которое можно интерпретировать по-разному. Однако некоторые из ключевых тем поэмы включают. Руми утверждает, что душа - это божественная сущность, которая отделена от тела и должна стремиться вернуться к своему источнику. «Маджлис-и-нафс» описывает процесс духовного очищения, через который душа должна пройти, чтобы освободиться от своих мирских привязанностей. Поэма провозглашает божественную любовь как высшую цель человеческой жизни. «Маджлис-и-нафс» - это поэма, которая может быть прочитана как на буквальном, так и на символическом уровне. Она предлагает глубокое и проникательное понимание природы души и духовного пути.

Устная традиция сыграла важную роль в формировании жанра манакиб. Она сделала манакибы доступными для широкой аудитории. Люди могли легко запомнить и понять стихи, которые передавались из уст в уста. Она добавила манакибам эмоциональную экспрессивность и искренность.

Устная традиция действительно сыграла важную роль в формировании жанра манакиб. Она сделала манакибы доступными для широкой аудитории, так как люди могли легко запомнить и понять стихи, передаваемые из уст в уста. Это добавило манакибам эмоциональной экспрессивности и искренности, что сделало их более привлекательными для слушателей.

Вот несколько примеров того, как устная традиция повлияла на манакибы:

Стихи манакибов часто рифмовались и имели простой ритм, что делало их легкими для запоминания. Рассказчики манакибов часто использовали жесты, мимику и другие формы невербального общения, чтобы сделать свои выступления более эмоциональными и убедительными. Манакибы часто исполнялись под музыку, что делало их еще более привлекательными для слушателей.

В результате устной традиции манакибы стали важной частью исламской культуры. Они использовались для обучения людей исламской вере, вдохновения их на добрые дела и прославления пророков и имамов. Однако важно отметить, что устная традиция также имела свои ограничения.

Стихи манакибов часто передавались из уст в уста без письменной записи, что могло привести к ошибкам и искажениям. Не все рассказчики манакибов были квалифицированными, что могло привести к тому, что манакибы не всегда были точными или достоверными. Несмотря на эти ограничения, устная традиция сыграла важную роль в формировании жанра манакиб. Она сделала манакибы доступными для широкой аудитории и добавила им эмоциональной экспрессивности и искренности.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе исследования были выявлены следующие основные выводы:

Возникновение жанра манакиб было обусловлено религиозными, социальными и культурными предпосылками. Религиозное уважение к святым, стремление к подражанию их примеру; социальная потребность в единстве верующих, выражении протеста против неравенства; культурная традиция передачи знаний через литературу, разнообразие культурных особенностей - все эти факторы сформировали жанр манакиб как важное явление в мусульманской литературе и культуре. Понимание этих предпосылок помогает нам лучше понять значение жанра манакиб для мусульманского общества, его роль в формировании духовной общности, выражении социальных устремлений и сохранении культурного наследия.

Манакибы зародились в ранний период истории ислама и развивались на протяжении многих веков. Они играли важную роль в религиозной жизни мусульман, исполняя функции проповеди, воспитания и духовного просвещения. Существует множество различных тематических групп манакибов, каждая из которых имеет свои особенности.

Жанр манакиб имеет древние корни и претерпел значительное развитие в разные исторические периоды. От его зарождения в раннем исламском периоде до современности манакиб остается важным явлением в мусульманской литературе и культуре. Различные этапы развития жанра отражают изменения в общественной жизни, культурных

традициях и литературных предпочтениях мусульманского мира. Понимание этого развития помогает нам лучше понять значение жанра манакиб для исламской цивилизации, его роль в формировании духовной общности, выражении социальных устремлений и сохранении культурного наследия.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Абдул Кадир Джиланий. Аль-Фатху-р-Раббани ва-ль-файду-р-рахмани. – Дамаск: Мактабат илм аль-хадис, 2000. – 365 с.
2. Алиева А.А. Манакибы в азербайджанской литературе. – Баку, 1985.
3. Алиева А.А. Манакибы в духовной культуре народов Центральной Азии. – Ташкент: Издательство Фан, 1990.
4. Аширов Н.А. Манакибы как памятники народной литературы. – Москва: Издательство Наука, 1980.
5. Бабаханов М.Х. Манакибы как источник по истории и культуре народов Средней Азии // Советская этнография. 1975. № 2.
6. Большаков, О. А. Манакиб в системе жанров средневековой арабо-мусульманской литературы // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. 2003. № 3. С. 67-78.
7. Вайнбергер Дж. Авторство двух трансоксанских биографических словарей двенадцатого века // Арабика. - Т. 33. – 1986. – С. 374.
8. Гибб. Х.А.Р. Арабская литература (классический период). – М.: Издательство восточной литературы, 1960. – 187 б.
9. Гильманов А.М. Манакибы в татарской литературе // Труды Казанского государственного университета. Т. 152. 1962.
10. Грязневич П.А. Развитие исторического сознания арабов (VII–VIII вв.) / П.А. Грязневич // Очерки истории арабской культуры V–XV вв. Очерк второй. М.: Наука, ГРВЛ, 1982.
11. Крымский А.Е. История арабской литературы. – Москва: Издательство ИМЛИ РАН, 1974.
12. Манакиб // Энциклопедия ислама. – С. 151.
13. Наумкин Д.Е. Манакибы и суфийские братства Средней Азии. М., 1982.
14. Никитин Б.Н. Манакибы как источник по истории и культуре народов Центральной Азии. – Москва: Издательство ИВ РАН, 1963.
15. Стукалин Г. Д. Суфизм и йога: диалог религиозных течений в Северной Индии в XVI веке // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. 2018. Т. 10. Вып. 4. С. 500–509. <https://doi.org/10.21638/spbu13.2018.407>
16. Халидов А.Б. Манакибы в арабской литературе // Труды Института востоковедения АН СССР. Т. XXV. 1965.
17. Энциклопедия ислама. – Т.: Национальная энциклопедия Узбекистана, 2004. – 320 с.
18. Anthology of Arabic Poems about the Prophet and the Faith of Islam Containing the Famous Poem of Al-Busaree. Дата обращения: 30 июня 2016. Архивировано из оригинала 10 декабря 2009 года.